

NL

NL

NL



COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN

Brussel, 1.6.2007  
COM(2007) 305 definitief

2007/0106 (CNS)

Voorstel voor een

**BESLUIT VAN DE RAAD EN DE COMMISSIE**

**betreffende de ondertekening en voorlopige toepassing namens de Europese  
Gemeenschap en de Europese Gemeenschap voor Atoomenergie van de Overeenkomst  
inzake wetenschappelijke en technologische samenwerking tussen de Europese  
Gemeenschappen enerzijds en de Zwitserse Bondsstaat anderzijds**

Voorstel voor een

**BESLUIT VAN DE RAAD EN DE COMMISSIE**

**betreffende de sluiting namens de Europese Gemeenschap en de Europese Gemeenschap  
voor Atoomenergie van de Overeenkomst inzake wetenschappelijke en technologische  
samenwerking tussen de Europese Gemeenschappen enerzijds en de Zwitserse  
Bondsstaat anderzijds**

(door de Commissie ingediend)

## TOELICHTING

1. De Commissie stelt voor de wetenschappelijke en technologische samenwerking met Zwitserland voort te zetten door de ondertekening en sluiting van de ontwerp-Overeenkomst inzake wetenschappelijke en technologische samenwerking tussen de Europese Gemeenschap en de Europese Gemeenschap voor Atoomenergie enerzijds en de Zwitserse Bondsstaat anderzijds, die bij de voorgestelde besluiten van de Raad en de Commissie is gevoegd.
2. De associëring van Zwitserland met de kaderprogramma's voor onderzoek en ontwikkeling van de Gemeenschappen (KP) is in werking gesteld bij de Overeenkomst inzake wetenschappelijke en technologische samenwerking tussen de Europese Gemeenschap en de Europese Gemeenschap voor Atoomenergie enerzijds en de Zwitserse Bondsstaat anderzijds van 21 juni 1999<sup>1</sup>. Wegens de vertraagde inwerkingtreding van de overeenkomst op 1 juni 2002 kon de volledige associëring van Zwitserland met KP 5 niet worden verwezenlijkt.
3. De overeenkomst van 1999 is hernieuwd voor de deelname van Zwitserland aan KP 6. De hernieuwde overeenkomst is ondertekend op 16 januari 2004 en gesloten bij een gezamenlijk besluit van de Raad en de Commissie (2006/365/EG/Euratom) van 15 mei 2006. De overeenkomst is op 16 mei 2006 in werking getreden<sup>2</sup>. Dit keer heeft de voorlopige toepassing van de overeenkomst, die startte bij ondertekening met rechtskracht per 1 januari 2004, het mogelijk gemaakt dat Zwitserse onderzoeksentiteiten tijdens de gehele duur van KP 6 ten volle deelnamen aan de specifieke programma's en acties.
4. De overeenkomst van 16 januari 2004<sup>3</sup> heeft Zwitserland geassocieerd met de specifieke programma's van de zesde kaderprogramma's (EG en Euratom). Artikel 9, lid 2, van deze overeenkomst bepaalde dat de overeenkomst kon worden hernieuwd mochten de Gemeenschappen nieuwe kaderprogramma's aannemen.
5. Op 30 maart 2006 heeft de Zwitserse Bondsstaat de Commissie officieel verzocht de bovengenoemde overeenkomst te hernieuwen met het oog op associëring met de zevende kaderprogramma's (EG en Euratom) voor onderzoek en ontwikkeling (KP7).
6. Het is in het belang van de Gemeenschappen de overeenkomst van 2004 te hernieuwen om de Zwitserse Bondsstaat met KP7 te associëren en aldus een voortzetting van de succesvolle wetenschappelijke en technologische samenwerking tussen de partijen en de verdere integratie van Zwitserland in de Europese Onderzoeksruimte mogelijk te maken.
7. Derhalve heeft de Commissie op 3 oktober 2006 aan de Raad voorgesteld haar te machtigen om te onderhandelen over de hernieuwing van de overeenkomst teneinde de Zwitserse Bondsstaat met KP7 te associëren. Op 18 december 2006 heeft de Raad de Commissie gemachtigd om te onderhandelen over een hernieuwing van de overeenkomst, inclusief de mogelijkheid van een voorlopige toepassing om juridische entiteiten uit de Zwitserse Bondsstaat in de mogelijkheid te stellen met de status van in een geassocieerd land gevestigde entiteiten aan de eerste uitnodigingen tot het indienen van voorstellen uit hoofde van KP7 deel te nemen.

---

<sup>1</sup> PB L 114 van 30.4.2002, blz. 468.

<sup>2</sup> PB L 32 van 5.2.2004, blz. 22, PB L 135 van 23.5.2006, blz. 13.

<sup>3</sup> PB L 32 van 5.2.2004, blz. 23.

8. Over de hernieuwing van de overeenkomst is onderhandeld overeenkomstig de onderhandelingsrichtsnoeren bij het besluit van de Raad van 18 december 2006. Deze onderhandelingen zijn op 27 februari 2007 afgerond met de parafering van de bijgevoegde ontwerpovereenkomst door de vertegenwoordigers van de twee partijen.
9. De ontwerpovereenkomst is gebaseerd op de beginselen van wederzijds profijt, wederkerigheid van mogelijke deelname aan programma's en activiteiten die elke partij uitvoert op de gebieden die onder de overeenkomst vallen, non-discriminatie, doeltreffende bescherming van de intellectuele eigendom en billijke verdeling van de intellectuele eigendomsrechten.
10. In de context van de hernieuwing van de Overeenkomst inzake wetenschappelijke en technische samenwerking waarbij Zwitserland met de kaderprogramma's wordt geassocieerd, is de ontwerpovereenkomst, met name ten aanzien van de bijdrage van Zwitserland in het budget van het KP, gebaseerd op de in de vorige overeenkomst neergelegde beginselen. Zij is echter aangepast aan de specifieke kenmerken van de zevende kaderprogramma's.

Met name voorziet zij in de mogelijke deelname van Zwitserland aan de op grond van de artikelen 169 en 171 van het EG-Verdrag gecreëerde rechtsstructuren behoudens de regels (besluiten van Raad en EP en verordeningen van de Raad) die worden aangenomen voor de instelling van deze rechtsstructuren en mits deze regels van toepassing worden in Zwitserland. De overeenkomst bepaalt dat het Onderzoekscomité Zwitserland/Gemeenschappen, waarin overeenkomstig de Kaderovereenkomst inzake wetenschappelijke en technologische samenwerking van 1987 de Commissie de Gemeenschappen vertegenwoordigt, een beslissing neemt over de toepasselijkheid van deze regels in Zwitserland.

Voorts bepaalt de overeenkomst dat het Onderzoekscomité Zwitserland/Gemeenschappen op verzoek de regio's van Zwitserland kan aanwijzen die voldoen aan de criteria die zijn opgenomen in artikel 5, lid 1, van Verordening (EG) nr. 1083/2006 van de Raad<sup>4</sup> en die derhalve in aanmerking komen voor deelname aan onderzoeksacties op grond van het werkprogramma "Onderzoekspotentieel" op grond van het specifiek programma "Capaciteiten". Ingevolge de inwerkingtreding van KP7, gezien het feit dat de geassocieerde staten jaarlijks bijdragen in de respectieve budgetten en rekening houdend met de voor de onderhandelingen over deze hernieuwing benodigde tijd wordt, onder voorbehoud van sluiting van de overeenkomst op een latere datum, voorgesteld dat deze overeenkomst op 1 januari 2007 in werking treedt en vanaf die datum voorlopig wordt toegepast.

11. Tenslotte zijn de vertegenwoordigers van de twee partijen overeengekomen een slotakte bij de overeenkomst te voegen die de volgende gezamenlijke en unilaterale verklaringen van de twee partijen bevat:
  - Gezamenlijke verklaring van de overeenkomstsluitende partijen over een nauwe dialoog met het oog op de implementatie van nieuwe structuren ter uitvoering van de artikelen 169 en 171 van het EG-Verdrag
  - Verklaring van de Raad over het bijwonen door Zwitserland van comités

---

<sup>4</sup> PB L 210 van 31.7.2006, blz. 25.

- Verklaring van de Gemeenschappen over de behandeling van EU-onderzoekers in Zwitserland krachtens deze overeenkomst
  - Verklaring van de Regering van Zwitserland
12. Het voorgestelde besluit over ondertekening en voorlopige toepassing van de overeenkomst stelt ook de structuren in die nodig zijn voor een effectieve werking van de overeenkomst vanaf het begin. Derhalve omvat artikel 3 van het voorgestelde besluit ook een machtiging van de Commissie om in het Onderzoekscomité Zwitserland/ Gemeenschappen het standpunt van de Gemeenschappen aan te nemen over besluiten overeenkomstig artikel 2, lid 1, over de toepasselijkheid in Zwitserland van de regels voor de instelling van de op grond van de artikelen 169 en 171 van het EG-Verdrag gecreëerde rechtsstructuren en over besluiten overeenkomstig artikel 6, lid 2, van de overeenkomst over de aanwijzing van regio's met onderzoekspotentieel.
13. Het voorgestelde besluit over de sluiting van de overeenkomst bepaalt in artikel 3 dat deze overeenkomst niet wordt hernieuwd ingeval een van de tussen de EG en Zwitserland op 21 juni 1999 betreffende zeven specifieke beleidsterreinen gesloten overeenkomsten wordt beëindigd. Bij het onderhandelen over en sluiten van deze overeenkomsten heeft de EG duidelijk gemaakt dat alle zeven de gebieden onderling verbonden zijn<sup>5</sup>. Aangezien Zwitserland in 2009 een beslissing neemt over de voortzetting van de overeenkomst over het vrije verkeer van personen, die deel uitmaakt van het pakket, moet de oorspronkelijke verbondenheid van alle onder dit pakket van overeenkomsten vallende beleidsgebieden worden herbevestigd.

---

<sup>5</sup> Besluit van de Raad en, wat betreft de overeenkomst inzake Wetenschappelijke en Technologische samenwerking, van de Commissie van 4 april 2002 betreffende de sluiting van zeven overeenkomsten met de Zwitserse Bondsstaat (2002/309/EG, Euratom), PB L 114 van 30.4.2002, blz. 1 en Mededeling van de Commissie over toekomstige betrekkingen met Zwitserland, COM (93)486 def. van 1 oktober 1993.

Voorstel voor een

## BESLUIT VAN DE RAAD EN DE COMMISSIE

### **betreffende de ondertekening en voorlopige toepassing namens de Europese Gemeenschap en de Europese Gemeenschap voor Atoomenergie van de Overeenkomst inzake wetenschappelijke en technologische samenwerking tussen de Europese Gemeenschappen enerzijds en de Zwitserse Bondsstaat anderzijds**

DE RAAD VAN DE EUROPESE UNIE EN DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap, met name op artikel 170 in samenhang met artikel 300, lid 2, eerste alinea, eerste zin,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap voor Atoomenergie, en met name op artikel 101, tweede alinea,

Gezien het voorstel van de Commissie,

Overwegende hetgeen volgt:

- (1) De Commissie heeft namens de Gemeenschappen onderhandelingen gevoerd over een Overeenkomst inzake wetenschappelijke en technologische samenwerking met de Zwitserse Bondsstaat, die eveneens voorziet in voorlopige toepassing van de overeenkomst per 1 januari 2007. Voorlopige toepassing zou Zwitserse entiteiten de mogelijkheid bieden deel te nemen aan de eerste uitnodigingen tot het indienen van voorstellen op grond van het zevende kaderprogramma.
- (2) De onderhandelingen hebben geresulteerd in de bijgevoegde overeenkomst, die op 27 februari 2007 is geparafeerd.
- (3) De overeenkomst waarover de Commissie heeft onderhandeld, dient te worden ondertekend met het oog op de mogelijke sluiting ervan op een later tijdstip,

BESLUITEN:

#### *Artikel 1*

1. Onder voorbehoud van sluiting op een latere datum wordt de voorzitter van de Raad hierbij gemachtigd om de persoon aan te wijzen die bevoegd is om de Overeenkomst inzake wetenschappelijke en technologische samenwerking tussen de Europese Gemeenschap en de Europese Gemeenschap voor Atoomenergie, enerzijds, en de Zwitserse Bondsstaat, anderzijds en de slotakte namens de Europese Gemeenschap te ondertekenen.
2. Onder voorbehoud van sluiting op een latere datum wordt de voorzitter van de Commissie hierbij gemachtigd om de persoon aan te wijzen die bevoegd is om de Overeenkomst inzake wetenschappelijke en technologische samenwerking tussen de Europese Gemeenschap en de Europese Gemeenschap voor Atoomenergie, enerzijds, en de Zwitserse Bondsstaat, anderzijds en de slotakte namens de Europese Gemeenschap voor Atoomenergie te ondertekenen.

3. De tekst van de overeenkomst is bij dit besluit gevoegd.

#### *Artikel 2*

De Overeenkomst inzake wetenschappelijke en technologische samenwerking tussen de Europese Gemeenschap en de Europese Gemeenschap voor Atoomenergie, enerzijds, en de Zwitserse Bondsstaat, anderzijds, wordt voorlopig toegepast.

#### *Artikel 3*

1. De Commissie neemt het standpunt van de Gemeenschappen aan dat in het bij de Kaderovereenkomst inzake wetenschappelijke en technische samenwerking tussen de Europese Gemeenschappen en de Zwitserse Bondsstaat ingestelde Onderzoekscomité Zwitserland/Gemeenschappen<sup>6</sup> moet worden ingenomen ten aanzien van besluiten overeenkomstig artikel 2, lid 1, van de Overeenkomst over de toepasselijkheid in Zwitserland van de regels voor de instelling van de op grond van de artikelen 169 en 171 van het EG-Verdrag gecreëerde rechtsstructuren.
2. De Commissie neemt het standpunt van de Gemeenschappen aan dat in het bij de Kaderovereenkomst inzake wetenschappelijke en technische samenwerking tussen de Europese Gemeenschappen en de Zwitserse Bondsstaat ingestelde Onderzoekscomité Zwitserland/Gemeenschappen moet worden ingenomen ten aanzien van besluiten overeenkomstig artikel 6, leden 2 en 3, van de Overeenkomst tot aanwijzing van de regio's van Zwitserland die in aanmerking komen voor deelname aan onderzoeksacties op grond van het werkprogramma "Onderzoekspotentieel" op grond van het specifiek programma "Capaciteiten".

#### *Artikel 4*

Dit besluit wordt bekendgemaakt in het Publicatieblad.

Gedaan te Brussel, [...]

*Voor de Raad  
De Voorzitter*

---

<sup>6</sup> PB L 313 van 22.11.1985.

Voorstel voor een

**BESLUIT VAN DE RAAD EN DE COMMISSIE**

**betreffende de sluiting namens de Europese Gemeenschap en de Europese Gemeenschap voor Atoomenergie van de Overeenkomst inzake wetenschappelijke en technologische samenwerking tussen de Europese Gemeenschappen enerzijds en de Zwitserse Bondsstaat anderzijds**

DE RAAD VAN DE EUROPESE UNIE EN DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap, met name op artikel 170 in samenhang met artikel 300, lid 2, eerste alinea, eerste zin,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap voor Atoomenergie, en met name op artikel 101, tweede alinea,

Gezien het voorstel van de Commissie,

Gezien het advies van het Europees Parlement,

Overwegende hetgeen volgt:

- (1) De Commissie heeft namens de Gemeenschappen onderhandelingen gevoerd over een Overeenkomst inzake wetenschappelijke en technologische samenwerking met de Zwitserse Bondsstaat, die eveneens voorziet in voorlopige toepassing van de hernieuwde overeenkomst.
- (2) Deze overeenkomst is, behoudens sluiting ervan op een latere datum, door de vertegenwoordigers van de partijen op ..... in Brussel ondertekend.
- (3) De overeenkomst dient te worden goedgekeurd,

BESLUITEN:

*Artikel 1*

De Overeenkomst inzake wetenschappelijke en technologische samenwerking tussen de Europese Gemeenschappen en de Zwitserse Bondsstaat wordt goedgekeurd namens de Europese Gemeenschap en de Europese Gemeenschap voor Atoomenergie<sup>7</sup>.

*Artikel 2*

De voorzitter van de Raad, namens de Europese Gemeenschap, en de voorzitter van de Commissie, namens de Europese Gemeenschap voor Atoomenergie, doen de kennisgeving bedoeld in artikel 14 van de overeenkomst.

---

<sup>7</sup> Voor de tekst van de overeenkomst, zie PB L xxxx.



*Artikel 3*

1. Deze overeenkomst houdt verband met de zeven overeenkomsten die op 21 juni 1999 met Zwitserland zijn ondertekend en bij besluit van de Raad van 4 april 2002 zijn gesloten.
2. Zij wordt niet hernieuwd ingeval de in lid 1 bedoelde overeenkomsten zijn beëindigd.

Gedaan te Brussel, [...]

*Voor de Raad  
De Voorzitter*

## **BIJLAGE**

### **OVEREENKOMST**

**inzake wetenschappelijke en technologische samenwerking tussen  
de Europese Gemeenschap en de Europese Gemeenschap voor Atoomenergie,  
enerzijds,  
en de Zwitserse Bondsstaat  
anderzijds,**

DE RAAD VAN DE EUROPESE UNIE,

namens de Europese Gemeenschap

en

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

(hierna "de Commissie" genoemd),

namens de Europese Gemeenschap voor Atoomenergie,

(hierna gezamenlijk "de Gemeenschappen" genoemd),

enerzijds,

en

DE ZWITSERSE BONDSRAAD,

namens de Zwitserse Bondsstaat, hierna "Zwitserland" genoemd,

anderzijds,

hierna "de partijen" genoemd,

OVERWEGENDE dat de nauwe banden tussen Zwitserland en de Gemeenschappen de partijen tot voordeel strekken;

OVERWEGENDE het belang van wetenschappelijk en technologisch onderzoek voor de Gemeenschappen en voor Zwitserland en hun wederzijdse belang bij samenwerking op dit gebied teneinde middelen beter te gebruiken en onnodig dubbel werk te vermijden;

OVERWEGENDE dat Zwitserland en de Gemeenschappen momenteel onderzoeksprogramma's op gebieden van gemeenschappelijk belang uitvoeren;

OVERWEGENDE dat de Gemeenschappen en Zwitserland er belang bij hebben in deze programma's tot wederzijds voordeel van de partijen samen te werken;

OVERWEGENDE het belang dat de partijen erbij hebben de wederzijdse toegang van hun onderzoeksentiteiten tot onderzoeks- en technologische ontwikkelingsactiviteiten in Zwitserland enerzijds en de kaderprogramma's van de Gemeenschappen voor onderzoeks- en technologische ontwikkeling anderzijds aan te moedigen;

OVERWEGENDE dat de Europese Gemeenschap voor Atoomenergie en Zwitserland in 1978 een Samenwerkingsovereenkomst op het gebied van de beheerste thermonucleaire kernversmelting en plasmafysica hebben gesloten (hierna de "Fusieovereenkomst" genoemd);

OVERWEGENDE dat de Partijen op 8 januari 1986 een Kaderovereenkomst voor wetenschappelijke en technische samenwerking hebben gesloten, die op 17 juli 1987 in werking is getreden (hierna de "Kaderovereenkomst" genoemd);

OVERWEGENDE dat artikel 6 van de Kaderovereenkomst bepaalt dat de in de Kaderovereenkomst bedoelde samenwerking dient te worden uitgevoerd door middel van daartoe strekkende overeenkomsten;

OVERWEGENDE dat de Gemeenschappen en Zwitserland op 16 januari 2004 een Overeenkomst inzake wetenschappelijke en technologische samenwerking hebben ondertekend<sup>8</sup>, die sinds 1 januari 2004 voorlopig is toegepast en die op 16 mei 2006 in werking is getreden;

OVERWEGENDE dat artikel 9, lid 2, van die overeenkomst voorziet in de hernieuwing van de overeenkomst met het oog op deelname, op onderling overeengekomen voorwaarden, aan nieuwe meerjarige kaderprogramma's voor onderzoek en technologische ontwikkeling;

OVERWEGENDE dat het zevende kaderprogramma van de Europese Gemeenschap voor activiteiten op het gebied van onderzoek, technologische ontwikkeling en demonstratie (2007-2013) (hierna het "zevende EG-kaderprogramma" genoemd) is aangenomen bij Besluit nr. 1982/2006/EG<sup>9</sup> en Verordening (EG) nr. 1906/2006<sup>10</sup> van het Europees Parlement en de Raad, en bij Beschikkingen 2006/971/EG<sup>11</sup>, 2006/972/EG<sup>12</sup>, 2006/973 EG<sup>13</sup>, 2006/974 EG<sup>14</sup> en 2006/975 EG<sup>15</sup> van de Raad, en het zevende kaderprogramma van de Europese Gemeenschap voor Atoomenergie (Euratom) voor onderzoeks- en opleidingsactiviteiten (2007-2011) is aangenomen bij Besluit 2006/970/Euratom<sup>16</sup> van de Raad, Verordening (Euratom) nr. 1908/2006<sup>17</sup> van de Raad en bij Beschikkingen 2006/976/Euratom<sup>18</sup> en 2006/977/Euratom<sup>19</sup> van de Raad (hierna de "zevende EG- en Euratomkaderprogramma's" genoemd);

OVERWEGENDE dat, onverminderd de bepalingen van de Verdragen tot oprichting van de Gemeenschappen, deze overeenkomst en alle daaronder vallende activiteiten op generlei wijze afbreuk doen aan de bevoegdheden van de lidstaten om met Zwitserland bilaterale activiteiten op het gebied van wetenschap, technologie, onderzoek en ontwikkeling uit te voeren en in voorkomend geval daartoe overeenkomsten te sluiten,

HEBBEN OVEREENSTEMMING BEREIKT OMTRENT DE VOLGENDE BEPALINGEN:

#### *Artikel 1*

#### **Voorwerp van de overeenkomst**

1. Onverminderd de Fusieovereenkomst geldt voor de vorm van en de voorwaarden voor de Zwitserse deelname aan de uitvoering van de zevende kaderprogramma's van de EG en Euratom het bepaalde in deze overeenkomst.

---

<sup>8</sup> PB L 32 van 05.02.2004, blz. 22.

<sup>9</sup> PB L 412 van 30.12.2006, blz. 1.

<sup>10</sup> PB L 391 van 30.12.2006, blz. 1.

<sup>11</sup> PB L 400 van 30.12.2006, blz. 86.

<sup>12</sup> PB L 400 van 30.12.2006, blz. 243.

<sup>13</sup> PB L 400 van 30.12.2006, blz. 272.

<sup>14</sup> PB L 400 van 30.12.2006, blz. 299.

<sup>15</sup> PB L 400 van 30.12.2006, blz. 368.

<sup>16</sup> PB L 400 van 30.12.2006, blz. 60.

<sup>17</sup> PB L 400 van 30.12.2006, blz. 1.

<sup>18</sup> PB L 400 van 30.12.2006, blz. 404.

<sup>19</sup> PB L 400 van 30.12.2006, blz. 434.

In Zwitserland gevestigde juridische entiteiten kunnen deelnemen aan alle specifieke programma's van de zevende kaderprogramma's van de EG en Euratom.

2. Zwitserse juridische entiteiten kunnen aan de activiteiten van het Gemeenschappelijk Centrum voor Onderzoek deelnemen voor zover op deze deelname lid 1 niet van toepassing is.
3. In de Europese Gemeenschappen gevestigde juridische entiteiten, met inbegrip van het Gemeenschappelijk Centrum voor onderzoek, kunnen aan onderzoekprogramma's en/of -projecten in Zwitserland deelnemen wat betreft onderwerpen die overeenstemmen met die van de programma's van de zevende kaderprogramma's van de EG en Euratom.
4. Voor de doeleinden van deze overeenkomst wordt onder "juridische entiteit" verstaan elke natuurlijke persoon of rechtspersoon die overeenkomstig het nationale recht van zijn vestigingsplaats of het Gemeenschapsrecht is opgericht, die rechtspersoonlijkheid bezit en die n eigen naam ongeacht welke rechten en plichten kan hebben. Hieronder vallen onder andere universiteiten, onderzoeksorganisaties, industriële ondernemingen, met inbegrip van kleine en middelgrote ondernemingen, en personen.

## *Artikel 2*

### **Vormen en middelen van samenwerking**

De samenwerking kan de volgende vormen aannemen:

1. Deelname van in Zwitserland gevestigde juridische entiteiten aan alle krachtens de zevende kaderprogramma's van de EG en Euratom aangenomen specifieke programma's overeenkomstig de voorwaarden die zijn neergelegd in de regels voor de deelname van ondernemingen, onderzoekcentra en universiteiten aan de activiteiten van de Europese Gemeenschap op het gebied van onderzoek, technologische ontwikkeling en demonstratie en de activiteiten van de Europese Gemeenschap voor Atoomenergie op het gebied van onderzoek en opleiding.

Ingeval de Gemeenschap voorziet in de uitvoering van de artikelen 169 en 171 van het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap mag Zwitserland deelnemen aan de krachtens deze bepalingen gecreëerde rechtsstructuren behoudens de regels die worden aangenomen voor de instelling van deze rechtsstructuren en mits deze regels van toepassing worden in Zwitserland. Het Onderzoekscomité Zwitserland/Gemeenschappen beslist over de toepasselijkheid van deze regels in Zwitserland.

In Zwitserland gevestigde juridische entiteiten komen in aanmerking voor deelname aan acties onder contract op basis van de artikelen 169 en 171 van het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap.

2. Financiële bijdrage van Zwitserland in de budgetten van de met het oog op de uitvoering van de zevende kaderprogramma's van de EG en Euratom aangenomen programma's overeenkomstig artikel 5, lid 2.
3. Deelname van in de Gemeenschappen gevestigde juridische entiteiten aan door de Bondsraad goedgekeurde Zwitserse onderzoekprogramma's en/of -projecten in verband met onderwerpen die overeenstemmen met die van de zevende kaderprogramma's van de EG en Euratom, overeenkomstig de voorwaarden die zijn neergelegd in de onderscheiden Zwitserse voorschriften en met instemming van de

partners in het specifieke project en het beheer van het overeenkomstige Zwitserse programma. In de Gemeenschappen gevestigde juridische entiteiten die aan Zwitserse onderzoeksprogramma's en -projecten deelnemen, dragen hun eigen kosten met inbegrip van hun relatieve aandeel in de kosten van algemeen beheer en administratie van het project.

4. Naast de regelmatige verschaffing van informatie en documentatie over de uitvoering van de zevende kaderprogramma's van de EG en Euratom en de Zwitserse programma's en/of projecten kan de samenwerking tussen de partijen de volgende vormen aannemen en met de volgende middelen plaatsvinden:
  - (a) regelmatige discussies over de hoofdlijnen en prioriteiten van het onderzoekbeleid en de onderzoekplanning in Zwitserland en de Gemeenschappen;
  - (b) discussies over de vooruitzichten voor en de ontwikkeling van de samenwerking;
  - (c) tijdige uitwisseling van informatie over de uitvoering van programma's en onderzoekprojecten in Zwitserland en de Gemeenschappen en over de resultaten van de in het kader van deze overeenkomst verrichte werkzaamheden;
  - (d) gezamenlijke vergaderingen;
  - (e) bezoeken en uitwisselingen van onderzoekers, ingenieurs en technici;
  - (f) geregelde permanente contacten tussen programma- of projectbeheerders in Zwitserland en de Gemeenschappen;
  - (g) deelname van deskundigen aan seminars, symposia en workshops.

#### *Artikel 3*

#### **Aanpassing**

De samenwerking kan te allen tijde met instemming van de partijen worden aangepast en uitgebreid.

#### *Artikel 4*

#### **Intellectuele eigendomsrechten en verplichtingen**

1. Onverminderd bijlage A en de toepasselijke wetgeving hebben in Zwitserland gevestigde juridische entiteiten die aan onderzoekprogramma's van de Gemeenschappen deelnemen met betrekking tot de eigendom, het gebruik en de verspreiding van informatie en intellectuele eigendom die uit deze deelname voortvloeien, dezelfde rechten en verplichtingen als in de Europese Gemeenschappen gevestigde juridische entiteiten. Deze bepaling is niet van toepassing op resultaten van projecten die voor de voorlopige toepassing van deze overeenkomst al begonnen waren.
2. Onverminderd bijlage A en de toepasselijke wetgeving hebben in de Gemeenschappen gevestigde juridische entiteiten die aan Zwitserse onderzoeksprogramma's en/of -projecten deelnemen overeenkomstig artikel 2, onder 3, met betrekking tot de eigendom, het gebruik en de verspreiding van informatie en intellectuele eigendom die uit deze deelname voortvloeien, dezelfde rechten en verplichtingen als in Zwitserland gevestigde juridische entiteiten die aan de betrokken programma's en/of projecten deelnemen.

## *Artikel 5*

### **Financiële bepalingen**

1. Verbintenissen die door de Gemeenschappen krachtens de zevende kaderprogramma's van de EG en Euratom worden aangegaan vóór de voorlopige toepassing van deze overeenkomst, alsmede de daaruit voortvloeiende betalingen, brengen geen bijdrage van de zijde van Zwitserland mee. De financiële bijdrage van Zwitserland in verband met de deelname aan de uitvoering van de zevende kaderprogramma's van de EG en Euratom wordt vastgesteld in evenredigheid met en als aanvulling op het bedrag dat jaarlijks op de algemene begroting van de Europese Unie beschikbaar is voor vastleggingskredieten om te voldoen aan de financiële verplichtingen van de Commissie in verband met werkzaamheden die worden uitgevoerd in de vormen die nodig zijn voor de uitvoering, het beheer en het functioneren van die programma's en activiteiten die onder deze overeenkomst vallen.
2. De evenredigheidsfactor voor het bepalen van de Zwitserse bijdrage aan de zevende kaderprogramma's van de EG en Euratom, met uitzondering van het fusieprogramma, wordt bepaald door de verhouding tussen het bruto binnenlands product van Zwitserland tegen marktprijzen en de som van de bruto binnenlandse producten van de lidstaten van de Europese Unie tegen marktprijzen. De Zwitserse bijdrage aan het fusieprogramma wordt zoals voorheen berekend op basis van de desbetreffende overeenkomst. Deze verhoudingen worden berekend op basis van de meest recente statistieken van EUROSTAT die beschikbaar zijn op het ogenblik waarop het voorontwerp van de begroting van de Europese Unie voor dat jaar wordt bekendgemaakt.
3. De voorwaarden voor de financiële bijdrage van Zwitserland zijn uiteengezet in bijlage B.

## *Artikel 6*

### **Onderzoekscomité Zwitserland/Gemeenschappen**

1. Het bij de kaderovereenkomst opgerichte Onderzoekcomité Zwitserland/Gemeenschappen controleert, beoordeelt en draagt zorg voor de juiste uitvoering van deze overeenkomst. Eventuele vraagstukken in verband met de uitvoering of interpretatie van deze overeenkomst worden aan dit comité voorgelegd.
2. Het comité kan op verzoek de regio's van Zwitserland aanwijzen die voldoen aan de criteria die zijn opgenomen in artikel 5, lid 1, van Verordening (EG) nr. 1083/2006 van de Raad<sup>20</sup> en derhalve in aanmerking komen voor deelname aan onderzoeksacties op grond van het werkprogramma "Onderzoekspotentieel" op grond van het specifiek programma "Capaciteiten".
3. Het comité kan besluiten de verwijzingen naar de communautaire teksten in bijlage C te wijzigen.

## *Artikel 7*

### **Deelname**

---

<sup>20</sup> PB L 210 van 31.7.2006, blz. 25.

1. Onverminderd artikel 4 hebben in Zwitserland gevestigde juridische entiteiten die aan de zevende kaderprogramma's van de EG en Euratom deelnemen dezelfde contractuele rechten en verplichtingen als in de Gemeenschappen gevestigde entiteiten.
2. Voor in Zwitserland gevestigde juridische entiteiten gelden dezelfde voorwaarden en regels voor de indiening en beoordeling van voorstellen en voor de toekenning en sluiting van subsidieovereenkomsten en/of contracten in communautaire programma's als voor subsidieovereenkomsten en/of contracten die in dezelfde programma's met in de Gemeenschappen gevestigde juridische entiteiten worden gesloten.
3. In Zwitserland gevestigde juridische entiteiten komen in aanmerking voor leningen die de EIB verstrekt ter ondersteuning van op grond van het zevende EG-kaderprogramma vastgestelde onderzoeksdoelstellingen.
4. Bij de keuze van beoordelaars of onafhankelijke deskundigen voor de communautaire programma's voor onderzoek en technologische ontwikkeling wordt een toereikend aantal Zwitserse deskundigen in aanmerking genomen, rekening houdend met de vaardigheden en kennis die aanwezig moeten zijn voor het uitvoeren van de taken die aan hen worden opgedragen.
5. Onverminderd artikel 1, lid 3, artikel 2, onder 3, en artikel 4, lid 2 en onverminderd de bestaande voorschriften en procedures zijn de voorwaarden en regels voor de deelname van in de Gemeenschappen gevestigde juridische entiteiten aan de programma's en/of projecten van Zwitserse onderzoekprogramma's als bedoeld in artikel 2, onder 3, gelijkwaardig aan die welke voor Zwitserse projectpartners gelden. Aan de deelname van één of meer in de Gemeenschappen gevestigde juridische entiteiten aan een project kunnen de Zwitserse autoriteiten de voorwaarde verbinden dat ten minste één Zwitserse entiteit deelneemt.

#### *Artikel 8*

#### **Mobiliteit**

Elke partij garandeert in overeenstemming met de bestaande voorschriften en overeenkomsten de toegang en het verblijf van onderzoekers en - voor zover onmisbaar voor een succesvolle uitvoering van de betrokken activiteit - van een beperkt aantal van hun onderzoekpersoneel, dat in Zwitserland en in de Gemeenschappen deelneemt aan de activiteiten die onder deze overeenkomst vallen.

#### *Artikel 9*

#### **Herziening en toekomstige samenwerking**

1. Als de Gemeenschappen hun onderzoekprogramma's herzien of uitbreiden, kan deze overeenkomst op onderling overeen te komen voorwaarden worden herzien of uitgebreid. De partijen wisselen vooraf informatie en standpunten uit in verband met een dergelijke herziening of uitbreiding en over alle zaken die direct of indirect gevolgen hebben voor de samenwerking van Zwitserland op de gebieden die deel uitmaken van de zevende kaderprogramma's van de EG en Euratom. Zwitserland wordt van de exacte inhoud van de herziene of uitgebreide programma's in kennis gesteld binnen twee weken nadat zij door de Gemeenschappen zijn aangenomen. Als de onderzoeksprogramma's worden herzien of uitgebreid, kan Zwitserland de onderhavige overeenkomst opzeggen met een opzegtermijn van zes maanden. Deze kennisgeving van het voornemen om deze overeenkomst op te zeggen of uit te

breiden, wordt binnen drie maanden na de vaststelling van het besluit van de Gemeenschappen gedaan.

2. Als de Gemeenschappen nieuwe meerjarige kaderprogramma's voor onderzoek en technologische ontwikkeling aannemen, kan deze overeenkomst op onderling door de partijen overeen te komen voorwaarden worden herzien of hernieuwd. De partijen wisselen via het Onderzoekscmité Zwitserland/Gemeenschappen informatie en standpunten uit in verband met het opstellen van dergelijke programma's of andere lopende en toekomstige onderzoeksactiviteiten.

#### *Artikel 10*

### **Verband met andere internationale overeenkomsten**

1. De bepalingen van deze overeenkomst blijven van kracht onverminderd de voordelen die voortvloeien uit andere internationale overeenkomsten die één van de partijen binden en enkel juridische entiteiten gevestigd op het grondgebied van die partij deze voordelen bieden.
2. Een juridische entiteit die gevestigd is in een ander land dat geassocieerd is met het zevende EG-kaderprogramma (geassocieerd land) geniet dezelfde rechten en verplichtingen op grond van deze overeenkomst als juridische entiteiten die gevestigd zijn in een lidstaat mits het geassocieerde land waarin de entiteit is gevestigd ermee akkoord is gegaan aan juridische entiteiten uit Zwitserland dezelfde rechten en verplichtingen toe te kennen.

#### *Artikel 11*

### **Territoriaal toepassingsgebied**

Deze overeenkomst is van toepassing op het grondgebied waar de Verdragen tot oprichting van de Gemeenschappen van toepassing zijn en onder de in die Verdragen neergelegde voorwaarden, enerzijds, en op het grondgebied van Zwitserland anderzijds.

#### *Artikel 12*

### **Bijlagen**

De bijlagen A, B en C zijn een integrerend onderdeel van deze overeenkomst.

#### *Artikel 13*

### **Wijziging en beëindiging**

1. Deze overeenkomst wordt hierbij gesloten voor de duur van de zevende kaderprogramma's van de EG en Euratom.
2. Deze overeenkomst kan alleen schriftelijk worden gewijzigd met instemming van beide partijen. Voor de inwerkingtreding van de wijzigingen geldt de procedure die ook op deze overeenkomst van toepassing is.
3. Elk van beide partijen kan deze overeenkomst te allen tijde beëindigen met een opzegtermijn van zes maanden.
4. Projecten en activiteiten die op het ogenblik waarop deze overeenkomst afloopt of wordt beëindigd, gaande zijn, worden onder de in deze overeenkomst neergelegde voorwaarden voortgezet totdat zij zijn voltooid. De partijen regelen in onderlinge overeenstemming de eventuele andere gevolgen van de beëindiging.



## *Artikel 14*

### **Inwerkingtreding en voorlopige toepassing**

1. Deze overeenkomst wordt door de partijen bekrachtigd of gesloten volgens hun onderscheiden regels. De overeenkomst wordt van kracht op de datum van de laatste kennisgeving van de voltooiing van de daartoe vereiste procedures en wordt voorlopig toegepast per 1 januari 2007.
2. Indien een partij de andere partij mededeelt dat zij deze overeenkomst niet zal sluiten, wordt hierbij overeengekomen dat:
  - de Gemeenschappen Zwitserland zijn bijdrage in de algemene begroting van de Europese Unie, als bedoeld in artikel 2, onder 2, terugbetalen,
  - bedragen die door de Gemeenschap zijn vastgelegd in verband met de deelname van in Zwitserland gevestigde juridische entiteiten aan acties onder contract, met inbegrip van in artikel 2, onder 1, bedoelde vergoedingen, evenwel door de Gemeenschappen worden afgetrokken van de bovengenoemde terugbetaling,
  - projecten en activiteiten die in het kader van deze voorlopige toepassing zijn opgezet en die op het ogenblik van de bovengenoemde mededeling gaande zijn, onder de in deze overeenkomst neergelegde voorwaarden worden voortgezet totdat zij zijn voltooid.

Deze overeenkomst is opgesteld in twee exemplaren in de Bulgaarse, Tsjechische, Deense, Nederlandse, Engelse, Estse, Finse, Franse, Duitse, Griekse, Hongaarse, Italiaanse, Letse, Litouwse, Maltese, Poolse, Portugese, Roemeense, Slowaakse, Sloveense, Spaanse en Zweedse taal, zijnde alle teksten gelijkelijk authentiek.

## BIJLAGE A

### BEGINSELEN INZAKE DE TOEKENNING VAN INTELLECTUELE-EIGENDOMSRECHTEN

#### I. TOEPASSING

Voor de toepassing van deze overeenkomst heeft "intellectuele eigendom" de betekenis die daaraan wordt toegekend in artikel 2 van het Verdrag tot oprichting van de Wereldorganisatie voor de intellectuele eigendom, gesloten te Stockholm op 14 juli 1967.

In de zin van deze overeenkomst wordt onder "kennis" verstaan de resultaten, met inbegrip van informatie, al dan niet beschermbaar, alsmede de auteursrechten of aan de genoemde resultaten verbonden rechten ten gevolge van de aanvraag of eventuele toekenning van octrooien, tekeningen en modellen, kwekersrechten, aanvullende beschermingscertificaten of soortgelijke vormen van bescherming.

#### II. INTELLECTUELE-EIGENDOMSRECHTEN VAN DE JURIDISCHE ENTITEITEN VAN DE PARTIJEN

1. Elke partij zorgt ervoor dat de intellectuele eigendomsrechten van juridische entiteiten van de andere partij die deelnemen aan activiteiten die overeenkomstig deze overeenkomst worden uitgevoerd, en aanverwante rechten en verplichtingen die uit een dergelijke deelname voortvloeien, worden behandeld in overeenstemming met de ter zake geldende internationale overeenkomsten die op de partijen van toepassing zijn, met inbegrip van de TRIPS-overeenkomst (overeenkomst inzake de handelsaspecten van de intellectuele eigendom, die door de Wereldhandelsorganisatie wordt beheerd), de Conventie van Bern (Akte van Parijs 1971) en de Conventie van Parijs (Akte van Stockholm 1967).
2. In Zwitserland gevestigde juridische entiteiten die aan acties onder contract van de zevende kaderprogramma's van de EG en Euratom deelnemen, hebben met betrekking tot intellectuele eigendom rechten en verplichtingen onder de voorwaarden die zijn vastgelegd in Verordening (EG) nr. 2321/2002, gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 1906/2006 van 18 december 2006 van het Europees Parlement en de Raad, Verordening (Euratom) nr. 2322/2002 van de Raad, gewijzigd bij Verordening (Euratom) nr. 1908/2006 van 18 december 2006 van de Raad en in de met de Europese Gemeenschap gesloten subsidieovereenkomst en/of contract, waarbij moet worden voldaan aan het bepaalde in punt 1. Voor zover Zwitserland deelneemt aan acties onder contract op grond van het zevende EG-kaderprogramma die overeenkomstig artikel 169 en artikel 171 van het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap worden uitgevoerd, heeft Zwitserland dezelfde rechten en verplichtingen met betrekking tot intellectuele eigendom als de deelnemende lidstaten, zoals vastgelegd in de desbetreffende bepalingen.
3. In de Europese Unie gevestigde juridische entiteiten die aan Zwitserse onderzoekprojecten en/of programma's deelnemen, hebben met betrekking tot intellectuele eigendom dezelfde rechten en verplichtingen als in Zwitserland gevestigde juridische entiteiten die aan deze onderzoekprojecten of programma's deelnemen, waarbij moet worden voldaan aan het bepaalde in punt 1.

#### III. INTELLECTUELE-EIGENDOMSRECHTEN VAN DE PARTIJEN

1. Tenzij door de partijen uitdrukkelijk anders overeengekomen, zijn de volgende regels van toepassing op kennis die door de partijen is voortgebracht in het kader van activiteiten als bedoeld in artikel 2, onder 4, van deze overeenkomst:

- (a) de partij die deze kennis voortbrengt, is daarvan de eigenaar. Voor zover hun respectieve aandeel in het werk niet kan worden vastgesteld, is die kennis de gezamenlijke eigendom van de partijen.
  - (b) de partij die eigenaar is van die kennis, verleent de andere partij toegangsrechten daartoe voor de uitvoering van activiteiten als bedoeld in artikel 2, onder 4, van deze overeenkomst. Deze toegangsrechten worden vrij van royalty's verleend.
2. Tenzij door de partijen uitdrukkelijk anders overeengekomen, zijn de volgende regels van toepassing op wetenschappelijke publicaties van de partijen:
- (a) voor zover een partij in tijdschriften, artikelen, rapporten, boeken, video-opnamen of computerprogramma's wetenschappelijke en technische gegevens, informatie en resultaten publiceert, die het resultaat zijn van in het kader van deze overeenkomst uitgevoerde activiteiten, wordt de andere partij een wereldwijd geldend, niet-exclusief, onherroepelijk recht met vrijstelling van royalty's verleend om die werken te vertalen, te bewerken, te verspreiden en openbaar te maken.
  - (b) op alle voor publicatie bestemde exemplaren van gegevens en informatie die door het auteursrecht worden beschermd en die in het kader van dit punt tot stand zijn gekomen, dient de naam van de auteur(s) van het werk te worden vermeld, tenzij de auteur uitdrukkelijk daarvan af wenst te zien. Ook moet op een duidelijk zichtbare plaats worden verwezen naar de gezamenlijke steun van de partijen.
3. Tenzij door de partijen uitdrukkelijk anders overeengekomen, zijn de volgende regels van toepassing op niet openbaar te maken informatie van de partijen:
- (a) wanneer aan de andere partij informatie betreffende in het kader van deze overeenkomst uitgevoerde activiteiten wordt meegedeeld, stelt elke partij vast welke informatie zij niet openbaar wenst te maken;
  - (b) de ontvangende partij kan onder eigen verantwoordelijkheid, speciaal ten behoeve van de uitvoering van deze overeenkomst, niet openbaar te maken informatie meedelen aan instanties of personen die onder haar gezag vallen;
  - (c) indien de partij die niet openbaar te maken gegevens verstrekt, hiermee schriftelijk instemt, mag de ontvangende partij deze gegevens op een ruimere schaal verspreiden dan volgens letter b) is toegestaan. De partijen werken samen procedures uit voor het aanvragen en verkrijgen van voorafgaande schriftelijke toestemming voor de verspreiding op ruimere schaal; elke partij verleent deze goedkeuring voor zover dit in het kader van haar binnenlands beleid en haar nationale voorschriften en wetten mogelijk is.
  - (d) Niet op schrift gestelde niet openbaar te maken gegevens of andere vertrouwelijke informatie die worden verstrekt tijdens studiedagen en andere bijeenkomsten van vertegenwoordigers van de partijen, welke in het kader van deze overeenkomst plaatsvinden, of gegevens verkregen door de indienstneming van personeel, het gebruik van voorzieningen of acties onder contract, blijven vertrouwelijk, voor zover de ontvanger van dergelijke niet openbaar te maken of anderszins vertrouwelijke gegevens is geweest op het vertrouwelijke karakter van de meegedeelde informatie, voordat deze mededeling plaatsvond, overeenkomstig letter a).

- (e) elke partij zorgt ervoor dat niet openbaar te maken informatie die zij in overeenstemming met de letters a) en d) ontvangt, wordt beschermd zoals in deze overeenkomst is bepaald. Indien één van de partijen zich realiseert dat zij niet in staat is, of redelijkerwijs verwacht niet in staat te zullen zijn, om de in de letters a) en d) vervatte bepalingen inzake niet-verspreiding na te leven, stelt zij de andere partij daarvan onmiddellijk in kennis. De partijen voeren vervolgens overleg om een passende gedragslijn vast te stellen

## BIJLAGE B

### FINANCIËLE REGELS VOOR DE IN ARTIKEL 5 VAN DEZE OVEREENKOMST BEDOELDE FINANCIËLE BIJDRAGE VAN ZWITSERLAND

#### I. VASTSTELLING VAN DE FINANCIËLE BIJDRAGE

1. Zo spoedig mogelijk en uiterlijk voor 1 september van elk jaar deelt de Europese Commissie Zwitserland, samen met de nodige achtergrondinformatie, het volgende mede:
  - (a) de bedragen van de vastleggingskredieten op de staat van uitgaven van het voorontwerp van de begroting van de Europese Unie die betrekking hebben op de beide kaderprogramma's,
  - (b) het op basis van het voorontwerp van de begroting geraamde bedrag van de bijdrage van Zwitserland in verband met zijn deelname aan de beide kaderprogramma's. Om de interne begrotingsprocedures te vergemakkelijken, verstrekken de diensten van de Commissie echter uiterlijk op 31 mei van elk jaar reeds de overeenkomstige indicatieve bedragen.
2. Zodra de algemene begroting definitief is vastgesteld, deelt de Commissie Zwitserland de bovenstaande met de deelname van Zwitserland overeenkomstige bedragen op de staat van uitgaven mede.

#### II. BETALINGSPROCEDURES

1. In juni en november van elk begrotingsjaar doet de Commissie aan Zwitserland een verzoek tot storting in verband met de bijdrage van Zwitserland in het kader van deze overeenkomst. Deze verzoeken tot storting voorzien respectievelijk in de betaling van zes twaalfden van de bijdrage van Zwitserland voor elk verzoek tot storting uiterlijk 30 dagen na ontvangst van het desbetreffende verzoek tot storting. In het laatste jaar van de beide kaderprogramma's wordt het volledige bedrag van de bijdrage van Zwitserland evenwel uiterlijk 30 dagen na ontvangst van het verzoek tot storting betaald.
2. De bijdrage van Zwitserland wordt uitgedrukt en betaald in euro.
3. Zwitserland betaalt zijn bijdrage in het kader van deze overeenkomst volgens het in punt 1 vermelde tijdschema. Voor elke te late betaling wordt interest betaald ten belope van de Interbank Offered Rate voor één maand in euro (EURIBOR) zoals gegeven op pagina 248 van Telerate. Deze rente wordt met 1,5 procentpunt per maand vertraging verhoogd. De aldus verhoogde rente geldt voor de gehele periode van de vertraging. De interest is evenwel pas verschuldigd als de betaling meer dan 30 dagen na de in punt 1 genoemde termijnen plaatsvindt.
4. Reiskosten van Zwitserse vertegenwoordigers en deskundigen in verband met hun deelname aan de werkzaamheden van onderzoekcomités en in verband met de uitvoering van de beide kaderprogramma's worden door de Commissie vergoed op dezelfde grondslag en volgens de procedures die gelden voor vertegenwoordigers en deskundigen van de lidstaten van de Gemeenschappen.

#### III. VOORWAARDEN VOOR DE UITVOERING

1. De financiële bijdrage van Zwitserland aan de beide kaderprogramma's overeenkomstig artikel 5 van de overeenkomst blijft normaliter gedurende het betrokken begrotingsjaar ongewijzigd.

2. Bij de afsluiting van de rekeningen over elk begrotingsjaar (n) gaat de Commissie in het kader van de opstelling van de jaarrekening over tot een regularisering van de rekeningen in verband met de bijdrage van Zwitserland, rekening houdend met wijzigingen die zich in de loop van het begrotingsjaar hebben voorgedaan door overschrijvingen, annuleringen, overboekingen of aanvullende en gewijzigde begrotingen.

Deze regularisering vindt plaats bij de eerste betaling voor het jaar n+1. De laatste regularisering vindt evenwel uiterlijk plaats in juli van het vierde jaar na de afloop van de beide kaderprogramma's. Betalingen van Zwitserland worden ten gunste van de programma's van de Gemeenschappen als in de begroting opgenomen ontvangsten geboekt onder de passende begrotingslijn van de staat van ontvangsten van de algemene begroting van de Europese Unie.

#### IV. INFORMATIE

1. Uiterlijk op 31 mei van elk begrotingsjaar (n+1) wordt de staat van de kredieten voor de beide kaderprogramma's in verband met het voorgaande begrotingsjaar (n) opgesteld en ter informatie aan Zwitserland toegezonden in de voor de jaarrekening van de Commissie gebruikelijke opmaak.
2. De Commissie deelt Zwitserland statistieken en alle andere algemene financiële gegevens over de uitvoering van de beide kaderprogramma's mee die ter beschikking van lidstaten worden gesteld.

## BIJLAGE C

### FINANCIËLE CONTROLE VAN DE ZWITSERSE DEELNEMERS AAN DE PROGRAMMA'S VAN DE GEMEENSCHAPPEN IN HET KADER VAN DE OVEREENKOMST

#### I. RECHTSTREEKSE CONTACTEN

De Commissie neemt rechtstreeks contact op met de in Zwitserland gevestigde deelnemers aan de zevende kaderprogramma's van de EG en Euratom en met hun subcontractanten. Deze kunnen alle dienstige informatie en documentatie die zij moeten verstrekken op grond van de in deze overeenkomst genoemde instrumenten en de ter uitvoering daarvan gesloten subsidieovereenkomsten en/of contracten, rechtstreeks aan de Commissie toezenden.

#### II. AUDITS

1. Overeenkomstig Verordening (EG, Euratom) nr. 1605/2002 van de Raad van 25 juni 2002, gewijzigd bij Verordening (EG, Euratom) nr. 1995/2006 van de Raad<sup>21</sup> en Verordening (EG, Euratom) nr. 2342/2002 van de Commissie gewijzigd bij Verordening (EG, Euratom) 1248/2006<sup>22</sup> van de Commissie van 7 augustus 2006 en de andere regels waarnaar deze overeenkomst verwijst, kan in de met de in Zwitserland gevestigde deelnemers aan het programma gesloten subsidieovereenkomsten en/of contracten worden bepaald dat functionarissen van de Commissie of andere door haar gemachtigde personen bij hen en hun subcontractanten te allen tijde wetenschappelijke, financiële, technologische of andere audits kunnen uitvoeren.
2. Aan de functionarissen van de Commissie en andere door haar gemachtigde personen wordt passende toegang geboden tot plaatsen, werken en documenten en tot alle nodige informatie, inclusief informatie in elektronische vorm, om deze audits uit te voeren. Dit toegangsrecht wordt uitdrukkelijk vermeld in de subsidieovereenkomsten en/of contracten die worden gesloten ingevolge de in deze overeenkomst vermelde instrumenten.
3. De Europese Rekenkamer heeft dezelfde rechten als de Commissie.
4. De audits kunnen ook worden uitgevoerd na afloop van de zevende kaderprogramma's van de EG en Euratom of deze overeenkomst, overeenkomstig de in de betrokken subsidieovereenkomsten en/of contracten neergelegde voorwaarden.
5. De Zwitserse financiële controledienst (Eidgenössische Finanzkontrolle) wordt van tevoren in kennis gesteld van de audits die op het Zwitserse grondgebied worden uitgevoerd. Deze kennisgeving is geen juridische voorwaarde voor de uitvoering van de audits.

#### III. CONTROLES TER PLAATSE

1. In het kader van deze overeenkomst is de Commissie (OLAF) gemachtigd om overeenkomstig de voorwaarden van Verordening (EG, Euratom) nr. 2185/96<sup>23</sup> van de Raad en Verordening (EG) nr. 1073/1999 van het Europees Parlement en de Raad op het Zwitserse grondgebied controles en verificaties ter plaatse uit te voeren.

---

<sup>21</sup> PB L 390 van 30.12.2006, blz. 1.

<sup>22</sup> PB L 227 van 19.8.2006, blz. 3.

<sup>23</sup> PB L 292 van 15.11.1996, blz. 2.

2. De controles en verificaties ter plaatse worden door de Commissie voorbereid en uitgevoerd in nauwe samenwerking met de Eidgenössische Finanzkontrolle of andere door de Eidgenössische Finanzkontrolle aangewezen bevoegde Zwitserse instanties, die tijdig in kennis worden gesteld van het voorwerp, het doel en de juridische grondslag van de controles en verificaties, zodat zij alle nodige hulp kunnen bieden. Te dien einde kunnen functionarissen van de bevoegde Zwitserse autoriteiten aan de controles en verificaties ter plaatse deelnemen.
3. Wanneer de betrokken Zwitserse instanties dat verlangen, worden de controles en verificaties ter plaatse gezamenlijk door de Commissie en henzelf uitgevoerd.
4. Voor zover de deelnemers aan de zevende kaderprogramma's van de EG en Euratom zich verzetten tegen een controle of verificatie ter plaatse, verlenen de Zwitserse instanties aan de controleurs van de Commissie, in overeenstemming met de nationale voorschriften, de nodige bijstand om hen in staat te stellen hun taken wat de controles en verificaties ter plaatse betreft uit te voeren.
5. De Commissie doet de Zwitserse financiële controledienst ten spoedigste mededeling van iedere onregelmatigheid en van ieder vermoeden betreffende een onregelmatigheid waarvan zij in het kader van de controle of verificatie ter plaatse kennis heeft gekregen. De Commissie stelt in ieder geval de bovengenoemde instantie in kennis van het resultaat van deze controles en verificaties.

#### IV. INFORMATIE EN OVERLEG

6. Met het oog op een goede uitvoering van deze bijlage wisselen de bevoegde Zwitserse en communautaire instanties regelmatig informatie uit en plegen zij op verzoek van een van hen overleg.
7. De bevoegde Zwitserse instanties stellen de Commissie onverwijld in kennis van elk feit of elke verdenking waarvan zij kennis hebben gekregen betreffende onregelmatigheden in verband met de sluiting en uitvoering van de subsidieovereenkomsten en/of contracten die worden gesloten ingevolge de in deze overeenkomst genoemde instrumenten.

#### V. VERTROUWELIJKHEID

Ingevolge deze bijlage meegedeelde of verkregen informatie, in eender welke vorm, valt onder het beroepsgeheim en wordt op dezelfde wijze beschermd als soortgelijke informatie wordt beschermd krachtens het Zwitserse recht en de overeenkomstige bepalingen die gelden voor de instellingen van de Gemeenschappen. Deze informatie mag niet worden meegedeeld aan andere personen dan die welken binnen de instellingen van de Gemeenschappen of in de lidstaten of Zwitserland op grond van hun functie op de hoogte moeten zijn van deze informatie, en mag niet worden gebruikt voor andere doeleinden dan het waarborgen van een doeltreffende bescherming van de financiële belangen van de partijen.

#### VI. ADMINISTRATIEVE MAATREGELEN EN SANCTIES

Onverminderd de toepassing van het Zwitserse strafrecht kan de Commissie administratieve maatregelen en sancties opleggen in overeenstemming met de Verordeningen (EG, Euratom) nr. 1605/2002 gewijzigd bij Verordening (EG, Euratom) nr. 1995/2006 en Verordening (EG, Euratom) nr. 2342/2002 van de Commissie, gewijzigd bij Verordening (EG, Euratom) 1248/2006 van de Commissie van 7 augustus 2006 en Verordening (EG, Euratom)



nr. 2988/95 van de Raad van 18 december 1995 betreffende de bescherming van de financiële belangen van de Europese Gemeenschappen<sup>24</sup>.

## VII. INVORDERING EN UITVOERING

Besluiten die de Commissie ingevolge het zevende EG-kaderprogramma neemt binnen het toepassingsgebied van deze overeenkomst, welke voor natuurlijke of rechtspersonen, met uitzondering van de staten, een geldelijke verplichting inhouden, vormen in Zwitserland executoriale titel. De formule van uitvoering wordt, zonder andere controle dan de verificatie van de authenticiteit van de titel, aangebracht door de autoriteit die daartoe door de Zwitserse regering wordt aangewezen. Van de aanwijzing geeft zij kennis aan de Commissie. De uitvoering vindt plaats volgens de Zwitserse regels. De rechtsgeldigheid van het besluit dat executoriale titel vormt, wordt ter controle voorgelegd aan het Hof van Justitie van de Europese Gemeenschappen. Arresten van het Hof van Justitie van de Europese Gemeenschappen die worden gewezen ingevolge een arbitrageclausule in een contract onder de zevende kaderprogramma's van de EG en Euratom vormen onder dezelfde voorwaarden executoriale titel.

---

<sup>24</sup> PB L 312 van 23.12.1995, blz. 1.

De gevolmachtigden

van de EUROPESE GEMEENSCHAP

en

van de ZWITSERSE BONDSSTAAT,

bijeenkomend in ..... op ..... voor de ondertekening van de Overeenkomst inzake wetenschappelijke en technologische samenwerking tussen de Europese Gemeenschap en de Europese Gemeenschap voor Atoomenergie, enerzijds, en de Zwitserse Bondsstaat, anderzijds, hebben de volgende gezamenlijke verklaring aangenomen die bij deze slotakte is gevoegd:

Gezamenlijke verklaring van de overeenkomstsluitende partijen over een nauwe dialoog met het oog op nieuwe structuren ter uitvoering van de artikelen 169 en 171 van het EG-Verdrag.

Zij hebben eveneens nota genomen van de volgende verklaringen, die bij deze slotakte zijn gevoegd:

Verklaring van de Raad over het bijwonen door Zwitserland van comités.

Verklaring van de Gemeenschappen over de behandeling van EU-onderzoekers krachtens deze overeenkomst in Zwitserland.

Gedaan te .....

**Voor de Europese Gemeenschappen:**

**Voor de Zwitserse Bondsstaat:**

**GEZAMENLIJKE VERKLARING VAN DE OVEREENKOMSTSLUITENDE  
PARTIJEN OVER EEN NAUWE DIALOOG MET HET OOG OP NIEUWE  
STRUCTUREN TER UITVOERING VAN DE ARTIKELEN 169 EN 171 VAN HET  
EG-VERDRAG**

De twee partijen verklaren dat, met het oog op het verzekeren van de goede uitvoering van artikel 2, lid 1, van deze overeenkomst, de Zwitserse Bondsstaat tijdig en op passende wijze zal worden geïnformeerd over voorbereidende werkzaamheden betreffende structuren op basis van de artikelen 169 en/of 171 van het EG-Verdrag die op grond van de zevende kaderprogramma's moeten worden geïmplementeerd.

## **VERKLARING VAN DE RAAD**

### **OVER HET BIJWONEN DOOR ZWITSERLAND VAN COMITÉS**

De Raad gaat ermee akkoord dat vertegenwoordigers van Zwitserland, in zoverre de punten hen aanbelangen, als waarnemer vergaderingen bijwonen van

- alle comités die zijn opgericht krachtens de zevende kaderprogramma's van de EG en Euratom inclusief het Comité voor wetenschappelijk en technisch onderzoek (CREST)
- de raad van bestuur van het Gemeenschappelijk Centrum voor onderzoek.

De stemming in deze comités wordt door de vertegenwoordigers van Zwitserland niet bijgewoond.

**VERKLARING VAN DE GEMEENSCHAPPEN  
OVER DE BEHANDELING VAN EU-ONDERZOEKERS IN ZWITSERLAND  
KRACHTENS**

**DEZE OVEREENKOMST**

De Gemeenschappen verwachten dat Zwitserland, in zoverre het een maximumdrempel hanteert voor het aantal verblijfstitels dat beschikbaar is voor onderdanen van een van de lidstaten van de Europese Unie, voor de berekening van deze maximumdrempel geen rekening houdt met de voor deelnemende onderzoekers uitgereikte verblijfstitels. De Gemeenschappen verwachten verder dat onderzoekers die deelnemen aan projecten en in dienst zijn van de Gemeenschappelijke Centra voor onderzoek van de Gemeenschappen in dezelfde mate kunnen profiteren van artikel 12, lid 3, van de Samenwerkingsovereenkomst tussen Euratom en de Zwitserse Bondsstaat op het gebied van de beheerste thermonucleaire kernversmelting en plasmafysica (PB L 242/1 van 4.9.1978).

## **VERKLARING VAN DE REGERING VAN ZWITSERLAND**

De regering van Zwitserland is van oordeel dat de *verklaring van de Gemeenschappen over de behandeling van EU-onderzoekers in Zwitserland krachtens deze overeenkomst* geen afbreuk mag doen aan de rechten en verplichtingen van de overeenkomstsluitende partijen op grond van de overeenkomst en op grond van de Zwitserse rechtsorde.

**FINANCIEEL MEMORANDUM**

**1. BENAMING VAN HET VOORSTEL**

Voorstel voor een besluit van de Raad en de Commissie betreffende de ondertekening en sluiting namens de Europese Gemeenschap en de Europese Gemeenschap voor Atoomenergie van de Overeenkomst inzake wetenschappelijke en technologische samenwerking tussen de Europese Gemeenschappen enerzijds en de Zwitserse Bondsstaat anderzijds.

**2. ABM/ABB-KADER**

Beleidsstrategie en –coördinatie van de directoraten-generaal RTD, JRC, ENTR, INFSO en TREN.

**3. 3. BEGROTINGSONDERDELEN**

3.1 Begrotingsonderdelen (beleidsuitgaven en bijbehorende uitgaven voor technische en administratieve bijstand (vroegere BA-onderdelen)) inclusief omschrijving:

- De deelname van Zwitserse entiteiten aan acties onder contract, alsmede de kosten in verband met de uitvoering van de overeenkomst (reiskosten van Europese deskundigen en van ambtenaren van de Commissie voor dienstreizen, workshops, seminars en vergaderingen) komen ten laste van de specifieke begrotingsonderdelen van de specifieke programma's van de kaderprogramma's van de Europese Gemeenschap en de Europese Gemeenschap voor Atoomenergie (XX.01.05.03).

- Deelname van Zwitserland

Hoofdstuk 6013 (titel 6, ontvangsten), artikelen 10.02.02, 10.03.02, 02.04.03, 06.06.04, 08.21.04, 09.04.02, (uitgaven).

De bijdrage van Zwitserland in het budget van de kaderprogramma's zal evenredig zijn met zijn BBP in vergelijking met dat van de Unie (zie bijlage).

3.2. Duur van de actie en van de financiële gevolgen:

Vanaf 1 januari 2007 voor de duur van de zevende kaderprogramma's van de EG en Euratom als neergelegd in artikel 13 van de overeenkomst.

3.3. Begrotingskenmerken (voeg zo nodig rijen toe):

Begrotings onderdeel	Soort uitgave		Nieuw	Bijdrage EVA	Bijdragen kandidaat-lidstaten	Rubriek financiële vooruitzichten
xx01.05.03	Niet-verplicht	NGK <sup>25</sup>	NEE	JA	JA	Nr. 3

<sup>25</sup> Niet-gesplitste kredieten.

#### 4. OVERZICHT VAN DE MIDDELEN

##### 4.1 Financiële middelen

##### 4.1.1. Overzicht van de vastleggingskredieten (VK) en betalingskredieten (BK)

in miljoen euro (tot op 3 decimalen)

SOORT UITGAVE	PUNT NR.		2007	2008	2009	2010	2011	2012	2013	TOTAAL
---------------	----------	--	------	------	------	------	------	------	------	--------

##### **BELEIDSUITGAVEN<sup>26</sup>**

VASTLEGGINGS-KREDIETEN (VK)	8.1	A								
BETALINGSKREDIETEN (BK)		B								

##### **ADMINISTRATIEVE UITGAVEN BINNEN HET REFERENTIEBEDRAG<sup>27</sup>**

TECHNISCHE & ADMINISTRATIEVE BIJSTAND (NGK)	8.2.4	C	0,157	0,157	0,157	0,157	0,157	0,157	0,157	1,099
---	-------	---	-------	-------	-------	-------	-------	-------	-------	-------

##### **TOTAAL REFERENTIEBEDRAG**

VASTLEGGINGS-KREDIETEN		A + C	0,157	0,157	0,157	0,157	0,157	0,157	0,157	<b>1,099</b>
BETALINGS-KREDIETEN		B + C	0,157	0,157	0,157	0,157	0,157	0,157	0,157	<b>1,099</b>

##### **ADMINISTRATIEVE UITGAVEN DIE NIET IN HET REFERENTIEBEDRAG ZIJN BEGREPEN<sup>28</sup>**

PERSONEELS-UITGAVEN EN AANVERWANTE UITGAVEN (NGK)	8.2.5	D	0,0585	0,0585	0,0585	0,0585	0,0585	0,0585	0,0585	0,4095
ANDERE NIET IN HET REFERENTIEBEDRAG BEGREPEN ADMINISTRATIEVE UITGAVEN (NGK)	8.2.6	E	0	0	0	0	0	0	0	

<sup>26</sup> Uitgaven die niet onder hoofdstuk xx 01 van de betrokken titel xx vallen.

<sup>27</sup> Uitgaven in het kader van artikel xx 01 04 van titel xx.

<sup>28</sup> Uitgaven in het kader van hoofdstuk xx 01, met uitzondering van de artikelen xx 01 04 en xx 01 05.



### Totale indicatieve kosten van de maatregel

<b>TOTAAL INCLUSIEF PERSONEELS-UITGAVEN</b>	<b>VK</b>		A+ C+ D+ E	0,2155	0,2155	0,2155	0,2155	0,2155	0,2155	0,2155	1,5085
<b>TOTAAL INCLUSIEF PERSONEELS-UITGAVEN</b>	<b>BK</b>		B+ C+ D+ E	0,2155	0,2155	0,2155	0,2155	0,2155	0,2155	0,2155	1,5085

### Medefinanciering

Indien het voorstel door lidstaten of uit andere bronnen (geef aan welke) wordt medegefinancierd, geef dan een raming daarvan in de onderstaande tabel (voeg extra rijen toe indien de medefinanciering uit meer dan een bron afkomstig is):

in miljoen euro (tot op 3 decimalen)

MEDEFINANCIERINGSBRON		2007	2008	2009	2010	2011	2012	2013	TOTAAL
.....	F								
<b>TOTAAL INCLUSIEF MEDEFINANCIERING</b>	<b>VK</b> A+C +D+ E+F								

#### 4.1.2 Verenigbaarheid met de financiële programmering

- Het voorstel is verenigbaar met de bestaande financiële programmering.
- Het voorstel vergt herprogrammering van de betrokken rubriek van de financiële vooruitzichten.
- Voorstel vergt wellicht toepassing van de bepalingen van het Interinstitutioneel Akkoord<sup>29</sup> (flexibiliteitsinstrument of herziening van de financiële vooruitzichten).

#### 4.1.3 Financiële gevolgen voor de ontvangsten

- (Het voorstel heeft geen financiële gevolgen voor de ontvangsten)
- Het voorstel heeft de volgende financiële gevolgen voor de ontvangsten:

Geschatte bijdrage aan KP7's op basis van EUROSTAT, "Statistics in focus" – theme 2:

**Noot: Alle gegevens en opmerkingen over de wijze van berekening van de gevolgen voor de ontvangsten moeten in een aparte bijlage worden vermeld.**

NB.:

- De berekening is gebaseerd op het voorontwerp van de begroting voor 2007 voor EUR27 in afwachting van de goedkeuring van de definitieve begroting voor 2007 en de herziening van de juridische grondslagen.

<sup>29</sup> Zie de punten 19 en 24 van het Interinstitutioneel Akkoord.

- De evenredigheidsfactoren voor de jaren 2008 tot 2013 zullen eveneens worden aangepast in lijn met de BBP-trends op het ogenblik waarop elk voorontwerp van begroting wordt gepubliceerd.
- Voor kernfusie worden alleen de beleidsuitgaven geboekt. De bijbehorende administratieve uitgaven worden niet per actie toegerekend, maar op het niveau van het Euratom-kaderprogramma in aanmerking genomen overeenkomstig de ABB-structuur.

mln euro (tot op 3 decimalen nauwkeurig)

Begrotingsonderdeel	Ontvangsten*	Vóór de actie [Jaar n-1]	Situatie na de actie							
			2007	2008	2009	2010	2011	2012	2013	Totaal
601.3	a) <i>Ontvangsten in absolute bedragen</i>	0	150,7	163,261	176,653	194,128	216,335	235,587	254,677	1.391,382
	b) <i>Vershil in ontvangsten</i>									

\*geraamde ontvangsten

*(Vermeld elk betrokken begrotingsonderdeel; voeg extra rijen toe wanneer er gevolgen zijn voor meer dan een begrotingsonderdeel)*

- 4.2 Personele middelen in voltijdequivalenten (VTE; ambtenaren, tijdelijk en extern personeel) – zie punt 8.2.1.

<b>JAARLIJKSE BEHOEFTE</b>	2007	2008	2009	2010	2011	2012	2013	<b>TOTAAL</b>
<b>TOTALE PERSONELE MIDDELEN IN VTE</b>	0.5	0.5	0.5	0.5	0.5	0.5	0.5	

## 5. KENMERKEN EN DOELSTELLINGEN

**Gegevens over de context van het voorstel moeten in de toelichting worden verstrekt. Geef in dit deel van het financieel memorandum de volgende aanvullende informatie:**

- 5.1. Behoeften waarin op korte of lange termijn moet worden voorzien

Dit besluit zal Zwitserland, als geassocieerd land, in de mogelijkheid stellen geassocieerd te worden met de zevende kaderprogramma's en deel te nemen aan onderzoeksactiviteiten op communautair niveau.

- 5.2. Meerwaarde van het communautaire optreden, samenhang van het voorstel met andere financiële instrumenten en mogelijke synergie:

Communautaire financiering is een noodzakelijke voorwaarde voor het stimuleren en vergemakkelijken van de deelname van Zwitserland aan de kaderprogramma's voor onderzoek.

5.3 Doelstellingen, verwachte resultaten en bijbehorende indicatoren van het voorstel in de context van het ABM

De associatieovereenkomst moet Zwitserland en de Gemeenschap in staat stellen wederzijds te profiteren door wederkerige toegang tot hun onderzoeksprogramma's.

5.4. Wijze van uitvoering (indicatief)

Voor de uitvoering van de actie gekozen methode(n)<sup>30</sup>.

Gecentraliseerd beheer

- rechtstreeks door de Commissie
- gedelegeerd aan:
  - uitvoerende agentschappen
  - door de Gemeenschap opgerichte organen als bedoeld in artikel 185 van het Financieel Reglement
  - nationale publiekrechtelijke organen of organen met een openbaredienstverleningstaak.

Gedeeld of gedecentraliseerd beheer

- met lidstaten
- met derde landen

(Gezamenlijk beheer met internationale organisaties (geef aan welke))

Opmerkingen:

## 6. TOEZICHT EN EVALUATIE

### 6.1. Toezicht

#### (a) Prestatie-indicatoren

- het aantal door Zwitserland ingediende voorstellen vergeleken met het aantal voor financiering binnen elk specifiek programma en binnen de kaderprogramma's als geheel geselecteerde voorstellen;
- het aantal binnen de specifieke programma's van de kaderprogramma's ingediende voorstellen vergeleken met het relatieve aandeel van de deelname van Zwitserland aan deze programma's;
- het aantal voor financiering binnen de specifieke programma's van de kaderprogramma's geselecteerde Zwitserse juridische entiteiten vergeleken met de relatieve deelname van Zwitserland aan deze programma's.

#### (b) Verzameling van informatie:

Op basis van de gegevens over de specifieke programma's van de kaderprogramma's.

#### (c) Algemene evaluatie:

Aan het einde van de zevende kaderprogramma's zal de Commissie alle samenwerkingsactiviteiten die onder de overeenkomst vallen, evalueren.

---

<sup>30</sup> Verstrek, indien meer dan een methode wordt aangekruist, extra informatie onder Opmerkingen.

## 6.2 Evaluatie

### 7. FRAUDEBESTRIJDINGSMAATREGELEN

Wanneer voor de uitvoering van de kaderprogramma's externe contractanten moeten worden gebruikt of financiële bijdragen aan derden worden verstrekt, zal de Commissie financiële audits uitvoeren. De financiële audits van de Gemeenschap worden uitgevoerd door eigen personeel of door boekhouddeskundigen, erkend volgens de wetgeving van de gecontroleerde partij.

Ter bescherming van de financiële belangen van de Europese Gemeenschappen zullen in alle bij de uitvoering van de kaderprogramma's gebruikte subsidieovereenkomsten en/of contracten regels in verband met controles, maatregelen en sancties worden opgenomen, onder verwijzing naar de Verordeningen nrs. 2988/95, 2185/96, 1073/99 en 1074/99. Met name zal in de subsidieovereenkomsten en/of contracten aan de volgende punten aandacht moeten worden besteed:

- specifieke contractuele clausules om de financiële belangen van de Europese Gemeenschap te beschermen bij het uitvoeren van verificaties en controles in verband met de uitgevoerde werkzaamheden;
- de inzet van administratieve controles op het gebied van fraudebestrijding, in overeenstemming met Verordeningen nrs. 2185/96, 1073/99 en 1074/99;
- de toepassing van administratieve sancties voor alle opzettelijke of nalatige onregelmatigheden bij de uitvoering van de subsidieovereenkomsten en/of contracten, in overeenstemming met Kaderverordening nr. 2988/95, inclusief een mechanisme voor plaatsing op een zwarte lijst;
- het feit dat mogelijke invorderingsopdrachten in geval van onregelmatigheden en fraude executoriale titel vormen overeenkomstig artikel 256 van het EG-Verdrag en artikel 164 van het EGA-Verdrag.

Lokale inspecties zullen door de Europese Rekenkamer worden uitgevoerd.

Tenslotte is in bijlage C van de overeenkomst bepaald dat Zwitserland erkent dat de Gemeenschap het recht heeft ter plaatse controles uit te voeren bij Zwitserse entiteiten die een financiële bijdrage uit de kaderprogramma's ontvangen en dat invorderingsopdrachten en arresten van het Hof van Justitie van de Europese Gemeenschappen executoriale titel vormen.

## 8. MIDDELEN

### 8.1 Financiële kosten van de doelstellingen van het voorstel: **NVT**

Vastleggingskredieten, in miljoenen euro's (tot op 3 decimalen)

(Vermeld de doelstellingen, acties en outputs)	Soort output	Gem. kosten	Jaar n		Jaar n+1		Jaar n+2		Jaar n+3		Jaar n+4		Jaar n+5 e.v.		TOTAAL	
			Aantal	Totale kosten	Aantal	Totale kosten	Aantal	Totale kosten	Aantal	Totale kosten	Aantal	Totale kosten	Aantal	Totale kosten	Aantal	Totale kosten
OPERATIONELE DOELSTELLING NR. 1 <sup>31</sup>																
Actie 1.....																
- Output 1																
- Output 2																
Actie 2.....																
- Output 1																
Subtotaal doelstelling 1																
OPERATIONELE DOELSTELLING NR. 2																
Actie 1.....																
- Output 1																
Subtotaal doelstelling 2																
OPERATIONELE DOELSTELLING NR. n																
Subtotaal doelstelling n																
<b>TOTALE KOSTEN</b>																

<sup>31</sup> Zoals beschreven in punt 5.3.

## 8.2 Administratieve uitgaven

### 8.2.1 Aantal en soort personeelsleden

Soort post		Huidig of extra personeel dat zal worden ingezet voor het beheer van de actie (aantal posten/VTE)							
		2007	2008	2009	2010	2011	2012	2013	Totaal
Ambtenaren of tijdelijk personeel <sup>32</sup> (XX 01 01)	A*/AD	0,5	0,5	0,5	0,5	0,5	0,5	0,5	
	B*, C*/AST								
Uit art. XX 01 02 gefinancierd personeel <sup>33</sup>		0	0	0	0	0	0	0	
Uit art. XX 01 04/05 gefinancierd ander personeel <sup>34</sup>		0	0	0	0	0	0	0	
<b>TOTAAL</b>		0,5	0,5	0,5	0,5	0,5	0,5	0,5	

### 8.2.2 Omschrijving van de taken die uit de actie voortvloeien

Beheer en uitvoering van de associëring van Zwitserland met de Kaderprogramma's zal regelmatige dienstreizen door EG- en Euratom- en Zwitserse deskundigen met zich meebrengen.

### 8.2.3 Herkomst van het (statutaire) personeel

*(Wanneer meer dan een bron wordt vermeld, geef dan het aantal posten per bron)*

- Posten die momenteel zijn toegewezen aan het beheer van het te vervangen of te verlengen programma
- Posten die al zijn toegewezen in het kader van de JBS/VOB-procedure voor jaar n
- Posten waarom in het kader van de volgende JBS/VOB-procedure zal worden gevraagd
- Bestaande posten binnen de beherende dienst die worden heringedeeld (interne herindeling)
- Posten die voor jaar n nodig zijn maar die in het kader van de JBS/VOB-procedure voor dat jaar nog niet zijn toegewezen

<sup>32</sup> Waarvan de kosten NIET door het referentiebedrag worden gedekt.

<sup>33</sup> Waarvan de kosten NIET door het referentiebedrag worden gedekt.

<sup>34</sup> Waarvan de kosten door het referentiebedrag worden gedekt.

8.2.4 Andere administratieve uitgaven die in het referentiebedrag zijn begrepen  
(XX 01 04/05 – Uitgaven voor administratief beheer)

in miljoen euro (tot op 3 decimalen)

Begrotingsonderdeel (nummer en omschrijving)	2007	2008	2009	2010	2011	2012	2013	TOTAAL
<b>1. Technische en administratieve bijstand (inclusief bijbehorende personeelsuitgaven)</b>								
Uitvoerende agentschappen <sup>35</sup>	0	0	0	0	0	0	0	
Andere technische en administratieve bijstand	0,157	0,157	0,157	0,157	0,157	0,157	0,157	1,099
- intern								
- extern								
<b>Totaal Technische en administratieve bijstand</b>	<b>0,157</b>	<b>0,157</b>	<b>0,157</b>	<b>0,157</b>	<b>0,157</b>	<b>0,157</b>	<b>0,157</b>	<b>1,099</b>

8.2.5 Personeelsuitgaven en aanverwante uitgaven die niet in het referentiebedrag zijn begrepen

in miljoen euro (tot op 3 decimalen)

Soort personeel	2007	2008	2009	2010	2011	2012	2013	Totaal
Ambtenaren en tijdelijk personeel (XX 01 01)	0,0585	0,0585	0,0585	0,0585	0,0585	0,0585	0,0585	0,4095
Uit art. XX 01 02 gefinancierd personeel (hulpfunctionarissen, gedetacheerde nationale deskundigen, personeel op contractbasis, enz.) (vermeld begrotingsonderdeel)	0	0	0	0	0	0	0	
<b>Totaal Personeelsuitgaven en aanverwante uitgaven die NIET in het referentiebedrag zijn begrepen</b>	<b>0,0585</b>	<b>0,0585</b>	<b>0,0585</b>	<b>0,0585</b>	<b>0,0585</b>	<b>0,0585</b>	<b>0,0585</b>	<b>0,4095</b>

Berekening – *Ambtenaren en tijdelijke functionarissen*

Verwijs zo nodig naar punt 8.2.1

<sup>35</sup> Verwijs naar het specifieke financieel memorandum voor de betrokken uitvoerende agentschappen.

Het bedrag is gebaseerd op de jaarlijkse kosten van een ambtenaar (voor alle categorieën):

117 000 euro/2 = 58500

Berekening – *Uit artikel XX 01 02 gefinancierd personeel - NVT*

Verwijs zo nodig naar punt 8.2.1

8.2.6 Andere administratieve uitgaven die niet in het referentiebedrag zijn begrepen

*in miljoen euro (tot op 3 decimalen)*

	2007	2008	2009	2010	2011	2012	2013	TOTAAL
XX 01 02 11 01 – Dienstreizen								
XX 01 02 11 02 – Conferenties en vergaderingen								
XX 01 02 11 03 – Comités <sup>36</sup>								
XX 01 02 11 04 – Studies en adviezen								
XX 01 02 11 05 – Informatiesystemen								
<b>2. Totaal Andere beheersuitgaven (XX 01 02 11)</b>								
<b>3. Andere uitgaven van administratieve aard</b> (vermeld welke en verwijs naar het begrotingsonderdeel)								
<b>Totaal Andere administratieve uitgaven die NIET in het referentiebedrag zijn begrepen</b>	0	0	0	0	0	0	0	

Berekening - *Andere administratieve uitgaven die niet in het referentiebedrag zijn begrepen*

<sup>36</sup> Vermeld het soort comité en de groep waartoe het behoort.



**Bijlage**  
Methode voor het berekenen van het effect op de ontvangsten

De bijdrage van Zwitserland aan de zevende kaderprogramma's van de EG en Euratom zal evenredig zijn aan zijn BBP in vergelijking met de som van zijn BBP en dat van de Europese Unie. Deze verhouding wordt berekend op basis van de meest recente statistische gegevens betreffende hetzelfde jaar van het Bureau voor de Statistiek van de Europese Gemeenschappen (Eurostat) die beschikbaar zijn op het ogenblik waarop het voorontwerp van begroting van de Europese Gemeenschappen wordt bekendgemaakt. De bijdrage van 2007 is gebaseerd op het BBP van 2004.

De evenredigheidsfactor voor het bepalen van de Zwitserse bijdrage aan de zevende kaderprogramma's van de EG en Euratom, met uitzondering van het fusieprogramma, wordt bepaald door de verhouding tussen het bruto binnenlands product van Zwitserland tegen marktprijzen en de som van de bruto binnenlandse producten van de lidstaten van de Europese Unie tegen marktprijzen. De Zwitserse bijdrage aan het fusieprogramma wordt zoals voorheen berekend op basis van de desbetreffende overeenkomst.

Voor 2007 is de geraamde bijdrage in de zevende kaderprogramma's van de EG en Euratom op grond van het BBP van 2004 ((EUROSTAT, Statistics in Focus - Theme 2):

BBP 2004 (mln. €)

<b>BBP EUR 27</b>	<b>10.498.457,9</b>
<b>BBP Zwitserland</b>	<b>288.852,7</b>
<b>Ratio</b>	
- zonder fusie	2,751%
- fusie	2,678%

Geschatte bijdrage (mln €)

<b>Jaar</b>	<b>Budget</b>	<b>Totale geraamde bijdrage</b>
<b>2007</b>	<b>5.233,633 (EG &amp; Euratom zonder fusie)</b> <b>252,567 (fusie)</b>	<b>143,977</b> <b>6,764</b>
<b>Totaal</b>	<b>5.486,2</b>	<b>150,741</b>